（右条約の英文）

AGREEMENT BETWEEN THE GOVERNMENT OF JAPAN AND THE GOVERNMENT OF IRELAND ON SOCIAL SECURITY

The Government of Japan and the Government of Ireland,

Being desirous of regulating their mutual relations in the field of social security,

Have agreed as follows:

PART I
GENERAL PROVISIONS

Article 1
Definitions

1. For the purpose of this Agreement,

(a) "a Contracting State" and "the other Contracting State" mean Japan or Ireland, as the context requires;

(b) "national" means,

as regards Japan,
a Japanese national within the meaning of the law on nationality of Japan,

as regards Ireland,
a citizen of Ireland;

(c) "legislation" means,

as regards Japan,
the laws and regulations of Japan concerning the Japanese pension systems specified in paragraph 2 of Article 2,

as regards Ireland,
the laws and regulations specified in paragraph 1 of Article 2;

(d) "competent authority" means,

as regards Japan,
any of the Governmental organisations competent for the Japanese pension systems specified in paragraph 2 of Article 2,

as regards Ireland,
the Minister for Social and Family Affairs;

(e) "competent institution" means,

as regards Japan,
any of the insurance institutions, or any association thereof, responsible for the implementation of the Japanese pension systems specified in paragraph 2 of Article 2,

as regards Ireland,
the Department of Social and Family Affairs;

(f) "period of coverage" means a period of contribution under the legislation of a Contracting State and any other period taken into account under that legislation for establishing entitlement to benefits.

However, a period which shall be taken into account for the purpose of establishing entitlement to benefits under the legislation of a Contracting State pursuant to other agreements on social security comparable with this Agreement or the Regulations on Social Security for migrant workers of the European Union shall not be included;

(g) "benefit" means a pension or any other cash benefit under the legislation of a Contracting State.

2. For the purpose of this Agreement, any term not defined in this Agreement shall have the meaning assigned to it under the applicable legislation.

3. The headings of Parts, Chapters and Articles of this Agreement are inserted for convenience of reference only and shall not affect the interpretation of this Agreement.

Article 2
Scope of this Agreement

This Agreement shall apply,

1. as regards Ireland, to

(a) the Social Welfare Acts and regulations made under those Acts as they relate to:

(i) state pension (contributory);